





# bienvenue

Bienvenue au parc national de la Mauricie. Vous allez pénétrer dans un sanctuaire où l'homme doit apprendre à vivre en harmonie avec la nature. Durant votre séjour au parc vous pourrez vivre de merveilleux moments le long des divers parcours de canotage.

D'une superficie de 210 milles carrés, le parc est un exemple unique de la région laurentienne. Dans le décor d'une forêt de transition entre feuillus et conifères, un réseau de lacs, de ruisseaux et de rivières traduit sa vocation pour le canotage.

La majeure partie du territoire est vouée à la conservation. Les parcours de canotage sont jalonnés d'emplacements de camping primitifs aménagés à votre intention. Aidez-nous à les conserver propres et accueillants.

## LE CANOTAGE

Il s'agit sans doute du plus vieux mode de transport dans la région. Le canotage vous fera revivre les aventures des premiers voyageurs mauriciens. Pendant des siècles, Indiens et trappeurs emprunterent les lacs et les portages qui sont maintenant à votre disposition.

Ce réseau de lacs, de sentiers et d'emplacements de camping vous offrent la possibilité d'un séjour allant jusqu'à deux semaines. Chacun des parcours est doté d'une signalisation indiquant les portages ainsi que les emplacements de camping. A chaque emplacement vous retrouverez un foyer rudimentaire en pierre ainsi qu'une petite provision de bois.

## PROVISIONS

Apportez des aliments nourrissants, comportant suffisamment de calories, car l'énergie dépensée sera généralement supérieure à ce que vous dépensez habituellement et votre appétit en sera accru. Une bonne part de vos provisions pourrait être composée d'aliments déshydratés et non périssables afin d'amoindrir votre charge.

## GARDONS LE PARC PROPRE ET ATTRAYANT

- Faites votre feu dans les foyers. **Assurez-vous qu'il est bien éteint à votre départ.**
- Utilisez le bois sec des alentours. Couper un arbre détériore l'emplacement inutilement et le bois vert ne produit pas un bon feu.
- Les bouleaux ont besoin de leur écorce, pourquoi ne pas ramasser des brindilles sèches pour allumer votre feu?
- Brûlez tous vos déchets et écrasez les boîtes métalliques pour les rapporter.
- Renseignez-vous sur notre programme "opération remballage" au kiosque d'accueil.

## QUELQUES NORMES A RESPECTER

- A votre arrivée et à votre départ du parc, enregistrez-vous au kiosque d'accueil. Cette formalité nous aidera à assurer votre sécurité.
- Les pêcheurs doivent détenir un permis de pêche du Québec et observer les règlements en vigueur dans le parc national de la Mauricie.
- Tout port d'armes est prohibé.
- Si vous fumez durant les portages, profitez d'une halte.
- Les animaux qui habitent le parc ainsi que la végétation qui y pousse méritent votre plus grand respect. Vous permettrez ainsi aux visiteurs qui vous succéderont de jouir du spectacle.

## ÉVITEZ LA MATTAWIN SUR SA PARTIE INFÉRIEURE.

Encaissée, semée de chutes et de violents rapides, la rivière Mattawin ne se prête pas au sport du canotage sur sa partie inférieure, c'est-à-dire du portage du lac des Cinq à son embouchure sur la Saint-Maurice.

## LA RIVIÈRE SAINT-LAURENCE.

Au printemps, la rivière Saint-Maurice présente des risques pour les canoteurs: gonflée par la fonte des neiges, elle subit des courants beaucoup plus rapides qu'en été et sert au flottage du bois.

## RENSEIGNEMENTS

- Si vous désirez une plus ample information, adressez-vous à un préposé au kiosque d'accueil ou à un garde du parc.
- Une équipe de naturalistes est en place et présente régulièrement de juin à septembre un programme d'interprétation de la nature qui offre entre autres des randonnées guidées en canot.
- Pour plus de détails sur la nature du terrain, des cartes topographiques sont en vente au centre d'information de Saint-Mathieu ainsi qu'au Bureau administratif de Shawinigan.

## LOCATION D'EMBARCATIONS.

Les visiteurs dépourvus d'embarcation peuvent louer canots et chaloupes pour la promenade ou l'excursion au kiosque de location, situé au sud du lac Wapizagonke. Ces embarcations sont munies de tous les accessoires de sécurité.

## POUR VOTRE SÉCURITÉ

- Faites-vous un devoir d'apporter une veste de sauvetage pour chaque occupant de l'embarcation.
- Sur les grands lacs, naviguez près de la rive car les vents violents rendent les manoeuvres difficiles.
- Si vous chavirez, agrippez-vous à votre canot et n'essayez jamais de rattraper la rive à la nage sans ce dernier. Un canot immergé continu de flotter et supporte le poids de deux à trois personnes.
- Une trousse de premiers soins est indispensable.
- Avant de prendre place dans votre canot, dénouez les lacets de vos bottes. Si vous chavirez, vous pourrez vous en libérer facilement.

## CONSEILS

- Nous aimerions vous rappeler quelques éléments relatifs à une bonne préparation de randonnée.
- Le canot de 16 pieds, léger, est l'idéal pour transporter 2 ou 3 personnes et leur matériel.
  - Une trousse de réparation d'urgence est très utile en cas d'avarie.
  - Des havresacs en toile résistante facilitent le transport et le rangement du matériel dans le canot.
  - Nos emplacements de camping sont relativement restreints; nous suggérons d'utiliser une tente de 6 pieds sur 8 pieds.
  - Avant de partir pour une randonnée, il est sage de bien vérifier si vous apportez tout le matériel nécessaire à un séjour en forêt. Consultez une liste conseils.

# welcome

Welcome to La Mauricie National Park! You are now entering a sanctuary where man must learn to live in harmony with nature. During your stay in the park, you will enjoy wonderful moments along the canoe routes.

The park covers an area of 210 square miles and is a typical example of the Laurentian Region. Amidst a forest in transition between deciduous trees and evergreens, the system of lakes, streams and rivers provides an ideal canoeing environment.

Most of the park is to be conserved in its natural state accessible only by water. Along the canoe routes are primitive campsites set up for your convenience. Please help us keep them clean and tidy.

## CANOEING

This is no doubt the oldest means of transportation in the area. It will give you the opportunity to recapture the adventures of the first travellers who ventured through La Mauricie. For centuries Indians and trappers travelled the lakes and portages that are yours to enjoy today.

The network of lakes, streams and campsites in the park offers the possibility of excursions lasting up to two weeks. All the canoe circuits are provided with direction signs indicating the portages and campsites.

At each campsite, you will find a primitive fire-place and a small supply of firewood.

## FOOD

Bring along nourishing foods, rich in calories. You will eat more because you will use more energy than usual. Freeze-dried and non-perishable goods are recommended as they take less space and are lighter in weight.

## KEEP THE PARK CLEAN AND ATTRACTIVE

- Light your fire in the fire-place provided for that purpose at the campsites. **Before leaving, make sure that the fire is out.**
- Use dry wood that you find in the surroundings. Cutting a tree spoils the beauty of the site and its wood does not make a good fire.
- Birches need their bark, don't peel it off! Collect dry twigs for kindling.
- Burn all your garbage. Flatten tin cans and carry them out.
- Litter bags are available for packing out all non-degradable refuse.

## INFORMATION

- For further information concerning canoe facilities, ask the attendant at the information bureau or get in touch with a Park Warden.
- Between June and September Park Naturalists regularly present nature interpretation programs including guided canoe excursions.
- For more detailed information on the park features consult a topographical map which may be purchased at the information centre in Saint-Mathieu or the park office in Shawinigan.

## BOAT RENTALS

Canoes and rowboats for short rides or longer excursions may be rented in the service area at the south end of Lake Wapizagonke. Boats have all the required safety equipment.

## SAFETY MEASURES

- Makes sure each person in your party has a life-belt.
- On large lakes keep close to the shore. Gusty winds make paddling difficult.
- Should you capsize, hang on to the overturned canoe. Never try to swim to the shore. A canoe filled with water floats easily and can hold two or three persons.
- A first aid kit is indispensable.
- Before getting into the canoe, untie your shoe laces. It will be easier to take them off should you capsize.

## RECOMMENDATIONS

Although we cannot replace the sound advice of an expert canoeist, we would like to remind you of a few important things to do in preparing for an excursion.

- A 16 foot, lightweight canoe is the best means of transportation for 2 or 3 persons and their equipment.
- An emergency repair kit is very useful in case of accidents.
- Heavy canvas packsacks are best for carrying provisions on foot and in the canoe.
- Because campsites in La Mauricie National Park are relatively small a 6' x 8' lightweight tent is very appropriate.
- Before leaving, check your list to make sure you have all the necessary material for your trip.

For further information, write to:  
The Superintendent  
La Mauricie National Park  
P.O. Box 758  
Shawinigan, P.Q.  
G9N 6V9  
Telephone: (819) 536-2638

HAVE A GOOD TRIP

## A FEW RULES TO OBSERVE

- Do not forget to register when you arrive at the park and when you leave. This will help us assure your safety.
- All fishermen must hold a Province of Québec permit and observe the Park Fishing Regulations.
- Firearms are prohibited.
- Don't smoke while walking the portages. Wait until you reach a resting place.
- You must treat the animals and plants of the park with respect so that visitors who come after you may enjoy the natural wonders of the park.

## AVOID THE LOWER STRETCHES OF THE MATTAWIN RIVER

The Mattawin River is narrow and filled with falls and rapids from the Lac des Cinq portage to its mouth into the St-Maurice River. This section is not navigable by canoe.

## ST-LAURENCE RIVER

In spring the St-Maurice River presents dangers to canoeists. Swollen by melting snow, the river flows more quickly than in summer and carries thousands of floating logs because of the spring drive.

Pour plus ample information, écrivez à:  
Le Surintendant  
Parc national de la Mauricie  
C.P. 758  
Shawinigan, Québec  
G9N 6V9  
Téléphone: (819) 536-2638

BON SÉJOUR

Affaires indiennes et du Nord  
Indian and Northern Affairs  
Parcs Canada  
Parks Canada

Publié par Parcs Canada,  
sous l'autorisation de l'hon. Judd Buchanan,  
C.P. député, ministre des Affaires indiennes  
et du Nord.  
© Information Canada, Ottawa, 1974  
N° de cat. RA-5174  
Publication AIN N° QS-F01-000-BB-A1

Indian and Northern Affairs  
Affaires indiennes et du Nord  
Parcs Canada  
Parks Canada

Published by Parks Canada,  
under authority of the Hon.  
Judd Buchanan, P.C., Minister of  
Indian and Northern Affairs.  
© Information Canada, Ottawa, 1974.  
Cat. No. R63-9174  
IWA Publication No. QS-F01-000-BB-A1